POBALnuacht

Nuacht agus Scéalta

Eagrán 3 - Mí na Samhna 2011

pobal

Eagras Abhcóideachta Phobal na Gaeilge

Ardaíonn POBAL ceist Acht na Gaeilge i Stoirmhonadh arís

Céadaoin 16ú Samhain, Gailearaí Fada, Stoirmhonadh

Tá Gaeilgeoirí ag ullmhú le dul i ngleic le castacht Acht na Gaeilge i Stoirmhonadh arís, agus ar an ócáid seo beidh an tAire Cultúir agus duine dá comhfheisirí aontachtacha ag tacú leis an chuireadh. Tá POBAL, an scátheagras atá ar thús cadhnaíochta maidir le hobair ar reachtaíocht Ghaeilge sa tuaisceart, ag obair faoi chuireadh comhpháirteach ó Charal Ní Chuilín, an t-Aire Cultúir, Ealaíon agus Fóillíochta sa Tuaisceart, agus ó Basil McCrea CTR, Páirtí Aontachtach Uladh le Gaeilgeoirí, saineolaithe idirnáisiúnta ar dhlí teanga, ranna rialtais agus ionadaithe na sochaí shibhialta a bhailiú le chéile d'imeacht lae: Acht na Gaeilge TÉ, a bheidh ar siúl sa Ghailearaí Fada, Foirgnimh na Parlaiminte, Stoirmhonadh ar 9.45-4.30, Dé Céadaoin 16ú Samhain 2011.

Dúirt Janet Muller, Príomhfheidhmeannach POBAL, 'Cuireann muid fáilte roimh ráitis an Aire go gcaithfidh an gealltanas soiléir a tugadh i gComhaontú Chill Rìmhinn a chomhlíonadh. Cuireann muid fáilte, lena chois sin, roimh chinneadh Basil McCrea a bheith ina óstach go comhpháirteach don ócáid. Reáchtálfar an ócáid ar 16ú Mí na Samhna le plé a dhéanamh ar fhorbairtí áitiúla, náisiúnta agus idirnáisiúnta ó fógraíodh cáipéis POBAL Acht na Gaeilge TÉ / The Irish Language Act NI sa bhliain 2006. Sa bhliain 2007 tugadh tacaíocht thar na bearta dár moltaí comhaontaithe i dhá chomhairliúchán rialtais. Is léir gur cheart go mbeadh ról lárnach ag riachtanais agus tuairimí an Ghaeilgeora i múnlú na reachtaíochta. Sa tréimhse ó tugadh an gealltanas leis an Acht a chur i bhfeidhm, i ndlínsí eile na dtíortha seo, bhí cosaint reachtaíochta do theangacha dúchasacha ag dul i bhfeabhais, agus ba mhaith linn a bheith cinnte go bhfuil na hathruithe seo curtha san áireamh agus muid ag obair i dtreo Acht na Gaeilge.'

I measc na bpríomhchainteoirí a bheidh i láthair ag an ócáid beidh an tOllamh Robert Dunbar (Ollscoil Obar Dheathain agus an togra taighde 'Soillse') agus an tOllamh Colin Williams (Ollscoil Caerdydd), beirt a aithnítear mar shaineolaithe idirnáisiúnta iomráiteacha. Dúirt Janet Muller, 'Thug an dá Ollamh Dunbar agus Williams comhairle ar dhréachtú reachtaíocht teanga in Albain agus sa Bhreatain Bheag, agus tá taithí idirnáisiúnta leathan acu beirt i gCeanada agus san Eoraip. Duine den triúr saineolaí é an tOllamh Williams a thug comhairle maidir leis an straitéis 20 bliain don Ghaeilge sa deisceart. Tabharfaidh an bheirt acu a gcuid taithí fhairsing leo chuig an ócáid.'

Sa bhreis air sin, beidh díospóireacht phainéil ann a chuimseoidh cainteoirí lena n-áirítear Hywel Hughes, Ceann an tSeirbhís Chúirteanna na Breatnaise sa Bhreatain Bheag, Alasdair MacCaluim, Oifigeach na Gàidhlig i bParlaimint na hAlban agus Dòmhnall Mac Nèill, PF Comunn na Gàidhlig in Albain. Tabharfaidh cainteoirí eile ó thuaidh agus ó dheas a ndearcadh féin ar chineálacha cur chuige agus ar dhea-chleachtais, agus beidh deis le haghaidh plé ar na príomhshaincheisteanna.

Íoslódáil cóip dár gcáipéis Acht na Gaeilge do TÉ anseo

POBAL brings the Irish Language Act back to Stormont

Wednesday 16th November, Long Gallery, Stormont

Irish speakers are getting ready to get to grips with the nitty gritty of the Irish language Act at Stormont once more, and this time the Minister for Culture and one of her unionist colleagues are supporting the invitation. POBAL, the umbrella organisation which has spearheaded the work for legislation in the north is working under a joint invitation from Caral Ní Chuilín, Minister for Culture, Arts and Leisure in the North, and from Ulster Unionist MLA, Basil McCrea to bring Irish speakers, international language law experts, government departments and civil society together in a one day event , The Irish language Act NI, which will take place in the Long Gallery, Parliament Buildings, Stormont from 9.45 – 4.30 on Wednesday 16th November 2011.

Janet Muller, CEO of POBAL said, 'We welcome the Minister's statements that the outstanding St Andrews' Agreement commitment to enact Irish language legislation must be fulfilled. We also welcome the agreement of Basil McCrea to jointly host the event. POBAL is organising our event on 16th November to examine developments locally, nationally and internationally since the 2006 publication of the POBAL document, *Acht na Gaeilge TÉ / The Irish Language Act NI*. In 2007, our agreed proposals won overwhelming support in two government public consultations. Clearly, the needs and views of Irish speakers must have a central role in informing the shape of the legislation. In the period since the promise to bring in the Act, in other parts of these islands legislative protections for indigenous languages has improved, and we want to make sure that the work towards the Irish language Act takes these changes into account.'

Among the keynote speakers at the event will be Professor Robert Dunbar (University of Aberdeen and the research project Soillse) and Professor Colin Williams (University of Cardiff), both of whom are recognised as international experts of the highest calibre. Janet Muller said, 'Both Professors Dunbar and Williams have helped advise on the drafting of language legislation in Scotland and Wales, and both have extensive international experience in Canada and the rest of Europe. Professor Williams is one of three experts who advised on the 20 Year Strategy for the Irish language in the south of Ireland. Both will bring great experience and expertise to the event.'

In addition, there will be a panel discussion with speakers including Hywel Hughes, the Head of the Welsh language Courts Service in Wales, Alasdair MacCallum, Gaelic language Officer at the Scottish Parliament and Dòmhnall Mac Nèill, CEO of Comunn na Gàidhlig in Scotland. Other speakers from north and south of Ireland will also give perspectives on successful approaches and best practice and there will be a chance for discussion of the key issues. *Download a copy of our document The Irish Language Act NI here*

Colmcille ÉIRINN IS ALBA · Foras na Gaeilge · Department for Social Development

Nuacht / News

- Ócáid POBAL ar Acht na Gaeilge i Stoirmhonadh / POBAL Irish Language Act event in Stormont
- Molann Ardmhéara an Iúir taispeántas 'Súil Charad' / Newry Mayor praises our 'Súil Charad' exhibition
- Mealltar na mílte go hócáid Cearta & Ceiliúradh 2011 / Thousands drawn to Rights & Revelry 2011 event
- Ealaíontóir Gaeilge thú?

Gliogáil anseo le níos mó

nuachta a fháil ar ár suíomh

pobal

Aonad 6
Teach Uí Chorráin
Ionad an Dá Spuaic
155 Sráid Northumberland
Béal Feirste
BT13 2JF.

Teil: +44 (0)28 90 438132
eolas@pobal.org
www.pobal.org

flickr · facebook · YouTube

Molann Ardmhéara an Iúir ár dtaispeántas **Súil Charad**

Rinne Ardmhéara an Iúir Charlie Casey an taispeántas **Súil Charad**, taispeántas ar fhoilseacháin i nGaeilge ón 18ú aois ar aghaidh, a lainseáil i Leabharlann an Iúir ag tús Mhí Dheireadh Fómhair. Chuir an tArdmhéara fáilte roimh an taispeántas i ndánlann úr na leabharlainne. Dúirt sé gur taispeántas iontach é a rinne tuairisc ar an obair cheannródaíoch a bhí déanta ag pobal na Gaeilge agus iad ag tógáil phobal teanga, ón chéad fhoilseachán, Bolg an tSolair i 1795, go dtí na nuachtáin ar-líne, na blaganna agus na suímh nuachta a nascann pobal na Gaeilge ar fud na cruinne sa lá atá inniu ann.

Síníonn an tArdmhéara leabhar na gcúirteoirí

Thug Séamas Mac Dhaibhéid, iontaobhaí de chuid Gaeláras Mhic Ardghail agus gníomhaí teanga de chuid Chonradh na Gaeilge Iúr Cinn Trá, breac-chuntas ar an bhaint a bhí ag daoine áitiúla le foilseacháin i nGaeilge, ag dul siar na blianta agus sa lá atá inniu ann, ag tagairt go hairithe ar Thómaí Ó Chonghaile as Cill Shléibhe, a bhí mar eagarthóir ar *nós agus atá ina iriseoir ag Nuacht 24, agus Ciarán Dunbar atá ina eagarthóir ag Gaelscéal. Thug Séamas leis roinnt cóipeanna de chuid de na foilseacháin atá le feiceáil sa taispeántas agus sa leabhrán. Thug sé ardmholadh do POBAL as an obair iontach atá déanta aige chun an taispeántas seo a chur le chéile, agus mhol sé do dhaoine teacht agus am a chaitheamh ag léamh na seastán agus an leabhráin. Bhí Séamas iontach tógtha go háirithe leis an phacáiste atá curtha le chéile ag POBAL do pháistí, bunaithe ar an eolas atá sna seastáin agus sa leabhrán. Mar leasphríomhoide Choláiste Chaitríona, Ard Mhacha, d'aithin sé an tábhacht atá le daoine óga a spreagadh i dtreo an fhocal scríofa.

Bhí an taispeántas i Leabharlann an Iúir go deireadh Mhí Dheireadh Fómhair agus bhí na ráitis a fágadh sa leabhar cúirteora iontach dearfach ar fad. Beidh sos gairid ag **Súil Charad** anois ach beidh sé ar ais ar an bhóthar sa bhliain úr nuair a bhogann sé go Leabharlann na Coirre Críochaí i Mí Eanáir, agus ansin go hIonad Cultúrtha an Burnavon, Tír Eoghan i Mí Feabhra. Tá sé beartaithe go rachaidh sé ansin chuig an Ómaigh agus go hInis Ceithleann.

Mayor of Newry praises our **Súil Charad** exhibition

Mayor Charlie Casey of Newry launched Súil Charad, the exhibition on Irish language publications from the 18th Century to the present day, in Newry City Library at the start of October. The mayor welcomed the exhibition to the new performance space in the library. He said it was a magnificent exhibition which records the pioneering work of Irish speakers in developing a language community from the first publication, Bolg an tSolair in 1795, through to the online newspapers, blog sites and news sites which link the Irish speaking community around the world today.

Séamas Mac Dhaibhéid, a trustee of Gaelaras Mhic Ardghail and language activist for Newry Gaelic League, outlined the contribution of local people to Irish language publications, going back over many years and up to the present day, making particular mention of Tomaí Ó Chongaile from Killeavey, past editor of *nós and journalist with Nuacht 24, and Ciarán Dunbar, editor of Gaelscéal. Séamas brought with him several copies of publications mentioned in the exhibition and booklet. He praised POBAL for the excellent work by them to produce this exhibition, and urged people to come and spend some time, reading the stands and the booklet. Séamas was particularly enthused by the package put together by POBAL for children, based on the information found in the exhibition and booklet. As Vice Principal of St. Catherine's College, Armagh, he recognised the importance of encouraging young people towards the written word.

Séamas Mac Dhaibhéid gives lecture

The exhibition was in Newry City Library until the end of October, and the Visitor's Book was filled with very positive and encouraging comments. Súil Charad will now be taking a short break but will be back on the road again in the new year when it will move to Cookstown Library in January, and then the Burnavon Cultural Centre in February. It is hoped that it will then move on to Omagh and Enniskillen.

Meallann **Cearta & Ceiliúradh 2011** na Mílte

Lá den chéad scoth a bhí ann ag Cearta agus Ceiliúradh, ollócáid de chuid POBAL, a reáchtáil an scátheagras in Aonach Naomh Seoirse, Béal Feirste, Dé Domhnaigh. Dúirt Janet Muller, PF POBAL, 'D'fhás Cearta agus Ceiliúradh go raibh sé ar an ócáid lae is mó i saol na Gaeilge, thuaidh ná theas. Is mar gheall ar thacaíocht an phobail dúinn go raibh eagras chomh beag le POBAL in ann teacht le chéile chomh mór a fhorbairt agus daoine a mhealladh ó chóngar is ó chéin. Bhí rud éigin ann do gach duine, Dé Domhnaigh 9.10.11, ó mhóreachtraí sorcais go lámhchleasaíocht le Seán Ó Faoláin agus seó míre na Fanzinis, ó Phuirt a Beul le hamhránaithe iomráiteacha Ghaidhlig na hAlban, go hamhráin comh-aimseartha le JJ Ó Dochartaigh, ó chor Bhunscoil Phobail Feirste, go hamhráin ón cheoldráma *Mama Mia!* a rá ag dálta ó Ghaelscoil Éanna, agus ó dhamhsóirí Bhunscoil an tSléibhe Dhuibh go damhsa proifisiúnta ó Celtic Storm.

Dúirt Janet Muller, PF POBAL, 'Reachtail muid an ócáid seo mar go raibh sé díreach 5 bliana ó thug rialtas na Breataine gealltanas Acht na Gaeilge a thabhairt isteach agus tháinig na céadta daoine amach le teachtaireacht soiléir a thabhairt – caithfidh rialtais a ngealltanais a choinneáil.' Is dócha nach mbeidh muid in ann an Aonach a úsáid arís ar an dóigh céanna, mar go bhfuil cinneadh glactha ag Comhairle Bhéal Feirste gan cead a thabhairt do ghrúpaí an suíomh a úsáid ar an Domhnach ón bhliain seo chugainn ar aghaidh. Is trua sin, mar go bhfuil baint ar leith idir an Ghaeilge agus an Aonach, agus rinne muid athnuáil ar an nasc sin le trí bliana anuas le Cearta agus Ceiliúradh. Más amhlaidh nach mbeidh muid in ann a bheith ar ais san Aonach, is cinnte gur imeacht spleodrach a bhí againn!'

Bhí an scaifte thar a bheith sásta le siamsaíochta an lae – le maoiniú ó Cholmcille, thug na heagarthóirí beirt amhránaí den chéad scoth anonn ó Alban. Tá clú agus caill ar Mary-Ann Turner agus ar Maggie MacDonald agus chuir siad 2 cheardlann ar leith ar fáil – amhráin luadhaidh bréidín nó 'Tweed waulking' agus ceardlann eile ar Phuirt a Beul. Le cuidiú ón Chrannchur agus Comhairle na hEalaíona, bhí rinceoirí Celtic Storm, na Cleamairí, na Deartháireacha Fanzini agus an lámhchleasaí Seán Ó Faoláin ann. Choinnigh lucht an Sorcais, le maoiniú ó Chomhairle Bhéal Feirste, an lucht féachana ar chipíní agus chudigh Foras na Gaeilge le costais eile.

Rights & Revelry 2011 draws thousands

A great day out was had by all on Sunday 9.10.11 at POBAL's massive Rights and Revelry event in St George's Market, Belfast. Janet Muller, CEO POBAL said, 'Rights and Revelry has become the biggest single Irish language event of the year. It is a tribute to the support we have in the community that a tiny organisation like POBAL can organise such a huge gathering of people from far and near. For this one day, POBAL pulls together a unique mix of high octane Irish language arts, community celebration and a serious message - it is time for the Irish language Act. We couldn't do it without the input of numerous individuals and Irish language groups.' The event took place on the anniversary of the St Andrews' commitment to enact language legislation and the organisers are clear about its importance in giving Irish speakers and those who appreciate the language a chance to raise their voices for the promised Irish Language Act. Dozens of Irish groups came to celebrate their achievements and enjoy the sparkling line-up of Irish speaking artists and performers, music, dance, acrobatics, juggling, arts and sport.

Those appearing on the main stage on the day included Gaelic singers and musicians from Scotland. Mary-Ann Turner (Kennedy) and Maggie MacDonald who gave two workshops, one on Puirt a Beul or Gaelic Mouth Music, and one on the Gaidhlig work song, 'Tweed waulking.' The dynamic Celtic Storm professional dancers set the stage on fire with their exciting dance routines, and acrobats Tumble Circus had the audience on the edge of their seats. Crowds of delighted children gathered to see the Fanzini Brothers, the Armagh Rhymers, juggling master Johnny Ó Phelan and stilt walker Ariel Killick - all of whom greeted and joked with their audience in Irish throughout the day. The children from Belfast Irish language schools who took to the stage from Gaelscoil Éanna in the North of the city, from Bunscoil an tSléibhe Dhuibh and from Bunscoil Phobail Feirste in West Belfast kept the 'ahh' factor high and radio and TV presenter, Rónán Mac Aoidh Bhuí, kept order for the day.

POBAL thanked the project funders, National Lottery funds through the Arts Council of Northern Ireland and from the Belfast City Council Good Relations programme, as well as from Colmcille, from Foras na Gaeilge and BRO.

Grianghraif ó Cearta & Ceiliúradh 2011 - Pictures from Rights & Revelry 2011

Gliogáil ar an íocón Flickr le níos mó grianghraf ón ócáid Cearta & Ceiliúradh 2011 a fheiceáil

flickr

Click on the Flickr icon to see more pictures from our Rights & Revelry 2011 event

Nuacht eile	
An ealaíontóir Gaeilge thú?	Eolas anseo
Nótaí ar 'Breithiúnas' ar fáil do mhic léinn	Íoslódáil anseo
Cláraigh leis an fheachtas **Líofa 2015**	Eolas anseo
Eagras Gaeilge nua bunaithe i nDún Geanainn	Eolas anseo

Other news	
Are you an Irish speaking artist?	More here
Notes on 'Breithiúnas' available for students	Download here
Sign up here for **Líofa 2015**	More here
New Irish language group for Dungannon	More here

Bunaíodh POBAL i mí Eanáir 1998. Páirtíocht ionadaíoch é POBAL, a thugann treoir straitéiseach agus a chuireann ar fáil fóram daonlathach do na dreamanna a chruthaigh tionscadail rathúla shóisialta, gheilleagracha, ealaíonta agus oideachasúla do phobal na Gaeilge.

POBAL was established in January 1998. We are a representative partnership that provides strategic direction and a democratic forum for groups behind the north's thriving range of social, economic, artistic and educational projects for the Irish speaking community.

POBAL, Aonad 6,
Teach Uí Chorráin,
Ionad an Dá Spuaic,
155 Sráid Northumberland,
Béal Feirste, BT13 2JF

arts council · LOTTERY FUNDED · Foras na Gaeilge · Department for Social Development · Colmcille ÉIRINN IS ALBA